CHAPTER 15
AUGUST 10TH-SEPTEMBER 19TH
HAYASHI SHUNSAKU
NAKAGAWA SHIGEO
DETECTIVES FROM KANAGAWA PREFECTURE POLICE HQ, INVESTIGATION UNIT
WHO STABBED YOU?
SFX: Grasp
Ba-dump
Ba-dump
Ba-dump

I ONLY REMEMBER THAT I SUDDENLY FELT A PAIN ON MY BACK.
Ba-dump.
Ba-dump.
Ba-dump.
I DON'T REMEMBER ANYTHING AFTER THAT.
CHAPTER 15
AUGUST 10TH - SEPTEMBER 19TH

I DON'T...
FOR EXAMPLE, HIS VOICE?
EVERY LITTLE DETAIL HELPS US.
DO YOU REMEMBER ANYTHING ABOUT THE CULPRIT?
THE DAY BEFORE YESTERDAY, YOU COLLAPSED IN FRONT OF THIS HOSPITAL AT 3 AM.
THE SURVEILLANCE CAMERAS SHOW THAT
...OKAY.
ba-dump.
ba-dump.
ba-dump.
HANG IN THERE, CHIHO-CHAN!
ba-dump.
DO YOU REMEMBER WHO CARRIED YOU THAT FAR?
ba-dump.

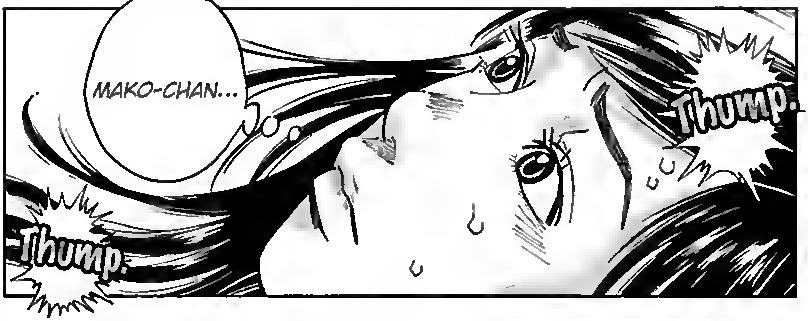
Sign: General Hospital
HANG IN THERE, CHIHO-CHAN!
Haah.
I BROUGHT YOU TO A HOSPITAL
Haah.
Haah.
I WON'T GO TO A HOSPITAL.
MA-MAKO-CHAN, YOU'RE INJURED.

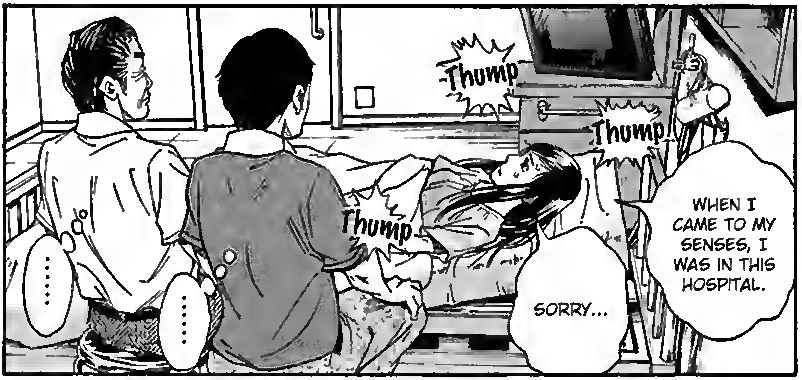
IF THEY INVESTIGATE ME
THEY'LL FIND OUT ABOUT EVERYTHING I'VE DONE.
WHEN A DOCTOR SEES YOUR WOUND,
THEY'LL NOTICE THAT YOU'VE BEEN STABBED. AND THE POLICE WILL GET INVOLVED. AND ASK QUESTIONS. I RECKON.
YOU HAVE TO TELL THEM THAT YOU DON'T REMEMBER ANYTHING.
Haah
Haah
〇〇総合病院
THE COPS COULD KEEP AN EYE ON YOU.
……
ドサッ
CAN I DO IT?

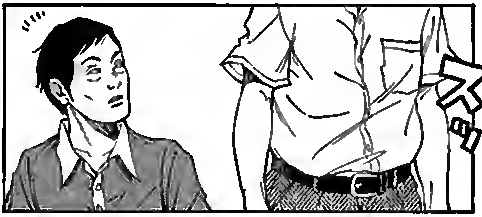
SFX. Footstep.
SFX. Flash!
!
CHIHO-CHAN
WE STILL HAVE TO KILL THREE PEOPLE.
WE SHOULDN'T MEET FOR A WHILE.
SFX. Haaa... haaa
WHAT?!

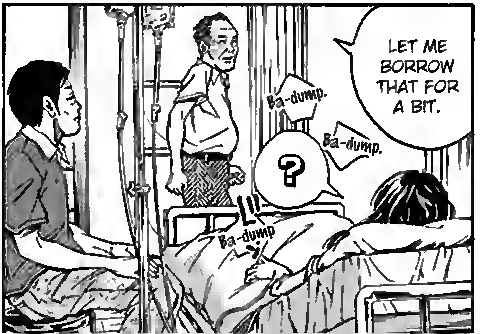
DO YOU KNOW THE TRICK TO KEEP ON KILLING PEOPLE
WITHOUT BEING FOUND OUT?
YOU HAVE TO LEAD
A BORING, DEAD BORING LIFE.
ONCE YOU'VE LIVED A NORMAL LIFE FOR A WHILE,
THE POLICE WILL STOP PAYING ATTENTION TO YOU.
SFX: Sigh
STILL, YOU KNOW...

BYE BYE,
CHIHO-CHAN.
HEY! WHAT HAPPENED TO YOU?!
!!
SFX: Collapse
I DIDN'T EXPECT TEAMING UP WITH SOMEONE WOULD BE THIS HARD.
SFX: Labored breathing
I'LL BE ON MY WAY THEN.
7
SFX: Labored breathing


MAKO-CHAN...
Thump.
Thump.


Thump
Thump
Thump
.....
.....
WHEN I CAME TO MY SENSES, I WAS IN THIS HOSPITAL.
SORRY...




LET ME BORROW THAT FOR A BIT.
Ba-dump.
Ba-dump.
?
Ba-dump

HAVE YOU WATCHED ANY TV AFTER BEING HOSPITALIZED?
NO...
Thump
Thump
Thump
SFX. Beep
...?
SFX. Shock!
...THERE HAVE BEEN 19 CASUALTIES...

19 CASUALTIES AT THE CHOUJUMACHI BUILDING
THIS IS THE SCENE OF THE FIRE FROM YOKOHAMA CHOUJUMACHI OF THE KANAGAWA PREFECTURE.
THE FIRE ORIGINATED FROM THE THIRD FLOOR OF THE TAKAYA LAW OFFICE.
SFX: Thump Thump.
SFX: Heart pounding
IT HAS BEEN SIX DAYS SINCE THE FIRE

TR/N: Good thing Cityo-chan is in the hospital. Sounds like she needs her heart checked out. ;)

TO DETERMINE THE IDENTITIES OF THE REMAINING 18 PERSONS
KANAGAWA PREFECTURAL POLICE IS WORKING OVERTIME
TAKAYA TSUTOMU
AMONG THE VICTIMS, ONLY THE IDENTITY OF THE ATTORNEY TAKAYA TSUTOMU-SAN COULD BE CONFIRMED
WERE YOU AWARE OF THIS INCIDENT?
SFX. Beep
WE HAVEN'T TOLD THE MEDIA..
THE DAY YOU WERE CARRIED TO THIS HOSPITAL, THERE WAS A FIRE NEARBY.
Ba-dump
Ba-dump
N-NO...

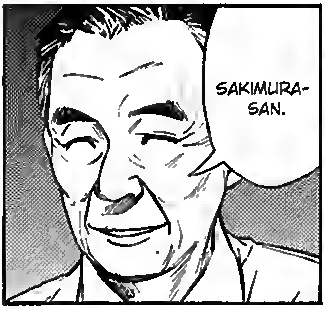
THAT MOST OF THE 19 BURNT CORPSES
WERE ACTUALLY KILLED BY KNIFE WOUNDS.
THE SAME WOUND YOU HAVE.
SFX: BA-DUMP!

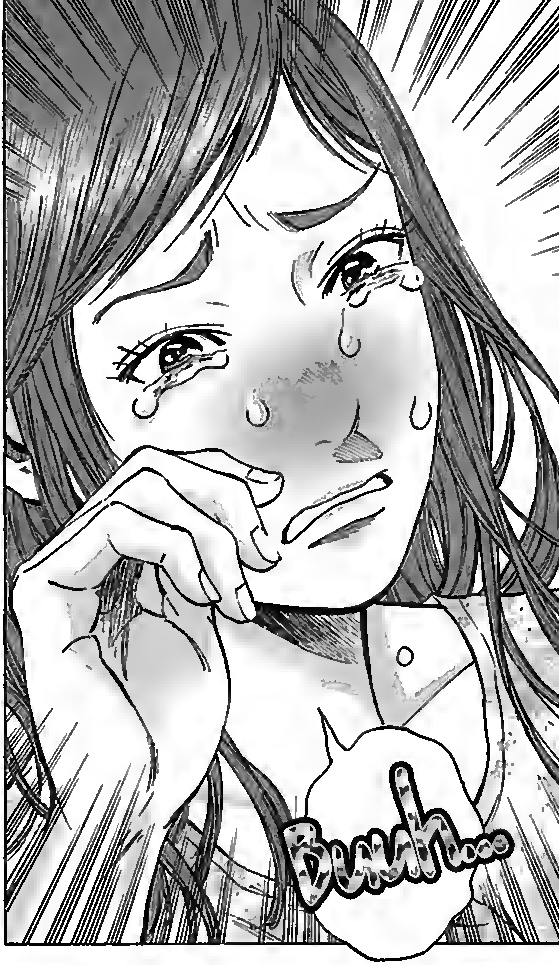
YOU'RE FROM FUJISAWA, RIGHT?
本鵠沢駅
FUJISAWA STATION
IT'S A LITTLE FAR AWAY FROM HERE
YEAH, MAYBE 20 KMS.
THE ONE WHO STABBED YOU MUST BE INVOLVED IN THIS CASE
YOU WERE IN THE SAME CITY, ON THE SAME DAY.
AND HAVE THE SAME STABBING WOUND
外
咲村 千穂
伸哉雅紀
WHAT WERE YOU DOING...
SAKIMURA-SAN

SFX. Thump, thump, thump
IN THE MIDDLE OF THE NIGHT IN THIS TOWN?
Ba-dump!
SFX. Squishhh, squishhh.
PERHAPS YOU WERE..
CAN YOU ANSWER THIS?

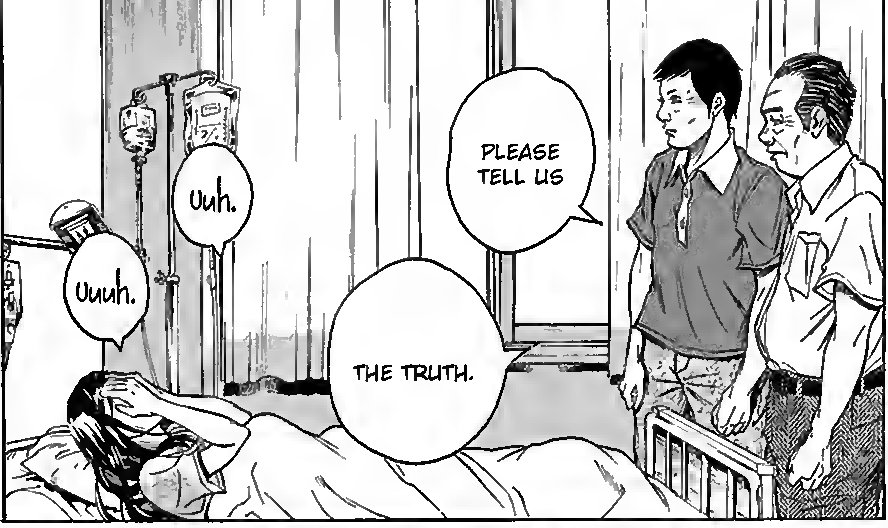
SFX: Gong!
SFX: Shaking
Thump.
Thump.
Uuh...
HURRY AND PUT SOMETHING ON
TOGETHER WITH SOME-ONE?

Uh.
Uuuuh.
Uhh.

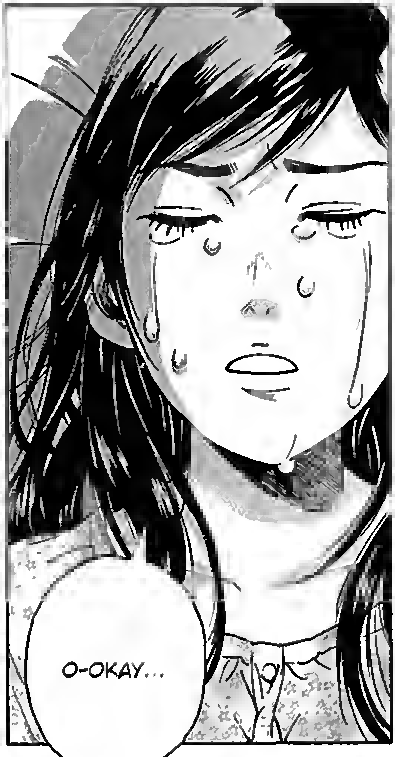

SAKIMURA-SAN.

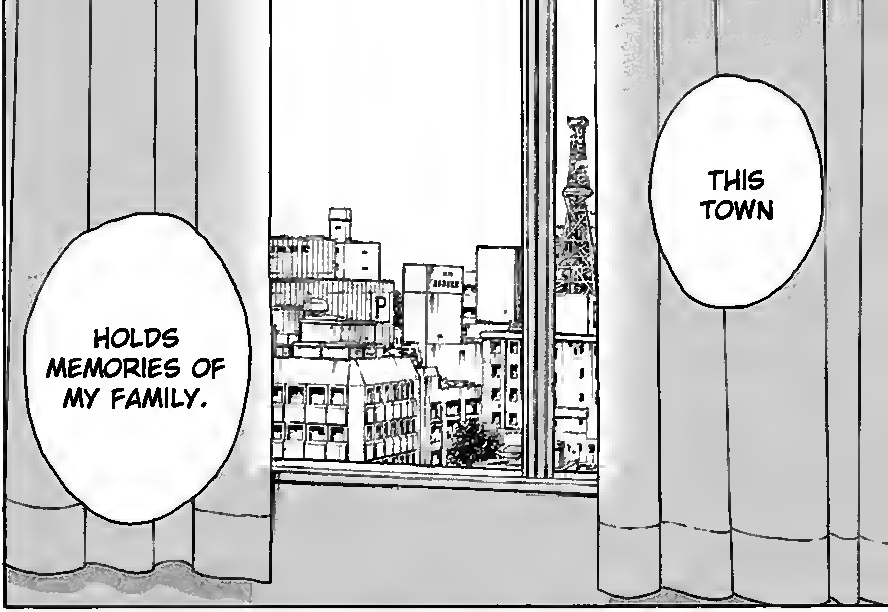

Bwah

WE ONLY WANT TO CAPTURE THE BAD GUYS.

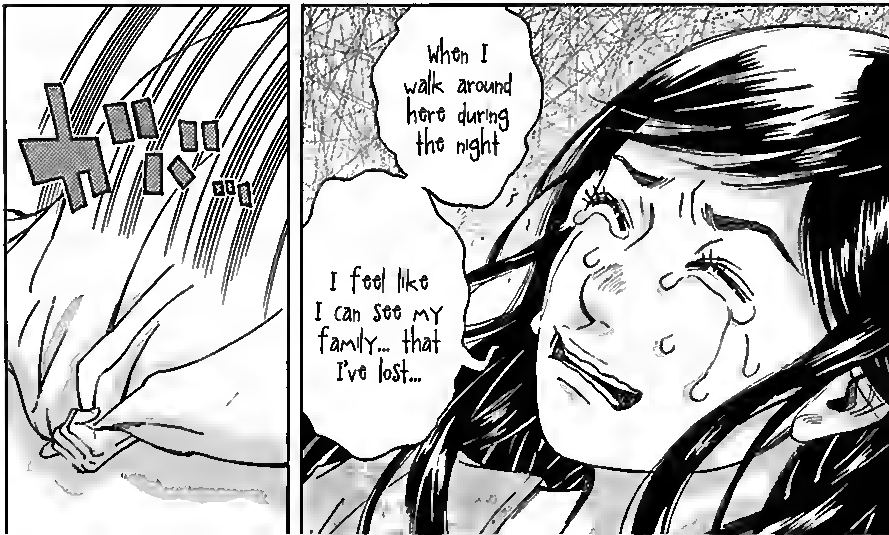

Uuuh.
Uuh.
THE TRUTH.
PLEASE TELL US

THE TRUTH IS...


O-OKAY...

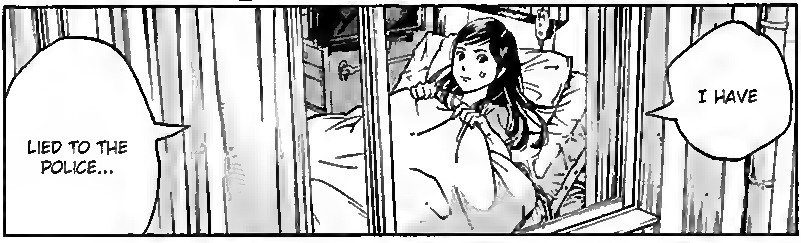

THIS TOWN
HOLDS MEMORIES OF MY FAMILY.

...?
?


SFX. Choke.
When I walk around here during the night
I feel like I can see my family... that I've lost...

SFX: Uwaaaah
SAKIMURA CHINO HIGH SCHOOL 3RD YEAR
TAMOTSU (FATHER) SUICIDE
AIKO (MOTHER) MURDERED BY TAMOTSU
KANA (SISTER) DIED IN A TRAFFIC ACCIDENT
SFX: Uwaaaah
10月
……
THANK YOU FOR YOUR HELP.
TAKE CARE.
MOM, DAD, I'M SORRY
I'VE LIED ABOUT YOU GUYS
HOWEVER...

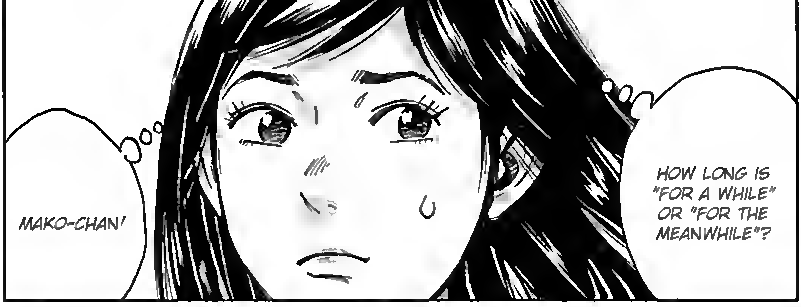
I'M NOT FINISHED TAKING MY REVENGE
I CAN'T LET IT ALL END NOW.
きゅうううう
SFX. Clench!

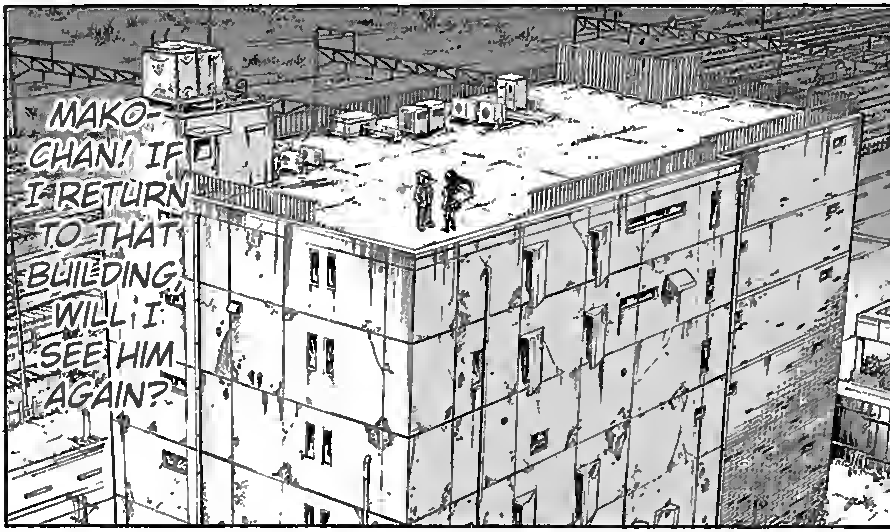

I HAVE
LIED TO THE POLICE...

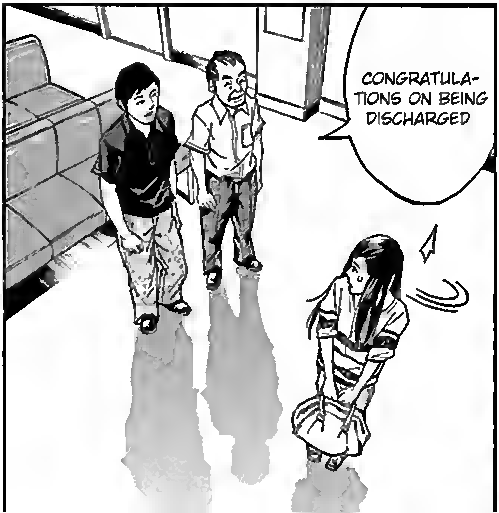
MAKO-CHAN...

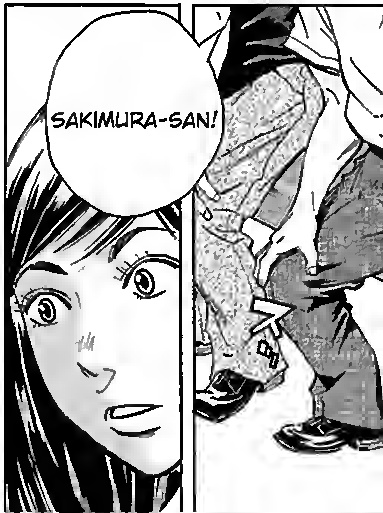
September 18th

SFX: Looking around


MAKO-CHAN!
HOW LONG IS "FOR A WHILE" OR "FOR THE MEANWHILE"?


MAKO-CHAN! IF I RETURN TO THAT BUILDING, WILL I SEE HIM AGAIN?

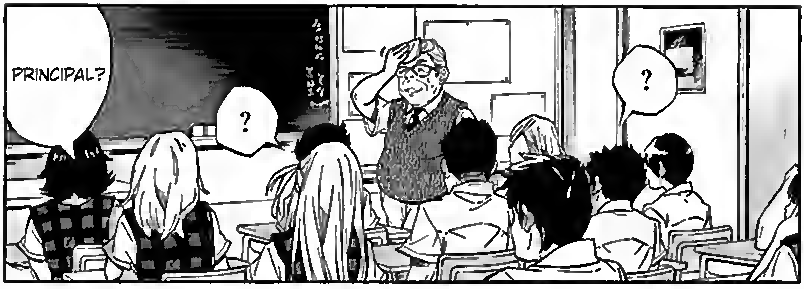

CONGRATULATIONS ON BEING DISCHARGED

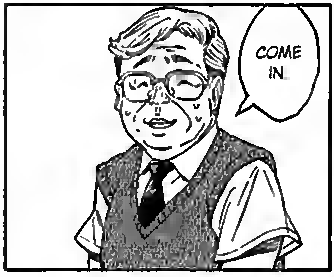

SAKIMURA-SAN!

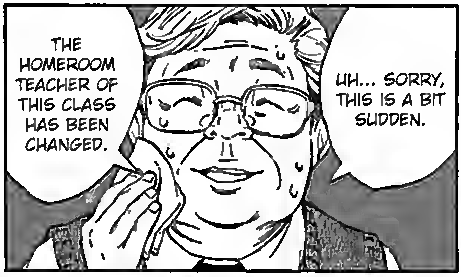
HERE'S MY CARD.
AH. THANK YOU VERY MUCH.
IF YOU REMEMBER ANYTHING OR YOU'RE IN TROUBLE, DON'T HESITATE TO CALL ME.
I'LL BE FINE.
IF YOU LIKE, WE CAN DRIVE YOU BACK HOME.
OKAY.
THANK YOU VERY MUCH.
NOT YET!
MAKO-CHAN HASN'T COME TO SEE ME YET.
AND I CAN'T GO AND SEE HIM EITHER.

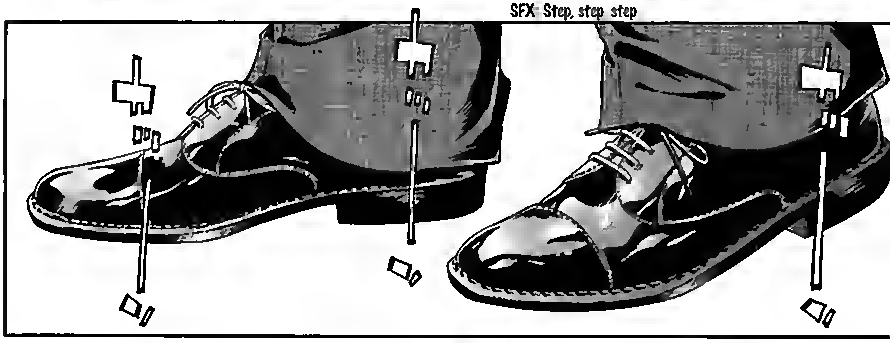
September, 19th.
"LEAD A NORMAL LIFE" IS WHAT I HAVE TO DO.
A NORMAL LIFE...
WHAT IS "NORMAL"?
MOM, DAD, KANA...
I'M OFF.
チーン…

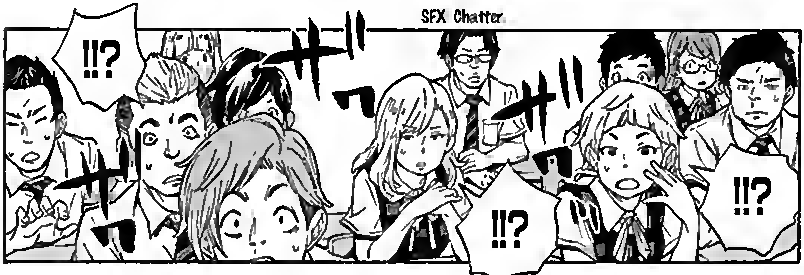
SFX: Westminster Chimes.
キーンコーンカーン
AH!
CHIHO!
IT HAS BEEN AGES!!
I'M FINE NOW.
YOU OKAY?
THANKS.
I'VE HEARD THAT YOU WERE INJURED...
SFX: Rattle.
GUESS I'LL KEEP COMING TO SCHOOL AS IF IT WAS "NORMAL".
NOT THAT GOING TO SCHOOL HAS ANY MEANING IN MY LIFE...
ALL I COULD THINK ABOUT WAS HOW TO LEAD A NORMAL LIFE BY GOING TO SCHOOL


PRINCIPAL?
?
?


COME IN.


THE HOMEROOM TEACHER OF THIS CLASS HAS BEEN CHANGED.
UH... SORRY, THIS IS A BIT SUDDEN.


SFX: Step, step step


SFX: Chatter
!!?
!!?
!!?

A completely "abnormal" teacher
SFX: Click.
Clack.
WHAT'S UP WITH HIM?
IS HE COSPLAY-ING?
On the day I was thinking what "normal" meant...
159
SFX. Mask breathing

FROM NOW ON I'LL BE IN CHARGE OF THIS CLASS.
HIURA HIROAKI
MY NAME IS HIURA HIROAKI. NICE TO MEET YOU ALL.
Came in.

No longer "almost there"... we need editors!

One of our translators finished his first assignment and decided to take up ***Shounen Y***. We're going to relaunch this series from the first chapter, so we need motivated people to complete the team: a typesetter and a redrawer. The translator isn't incredibly fast, and the series is finished in Japan, so we'll do it at a laid-back pace (something like a chapter a month, unless he speeds up in producing scripts). We also need you to be willing to do the first three chapters even though a speedscanner has already done them (no redrawing, no proofreading, sketchy translation).

We also need typesetters for ***Nanba MG5*** and ***Impossibility Defence***.

Our typesetting test is at: https://goo.gl/wv7KcU

The redrawing test is at https://goo.gl/qfnsc6. (You don't need to do the pages marked DIFFICULT. ***Shounen Y*** is a little too hard for the general test, but not so hard that you need to do our full test in its entirety.)

For proofreading, please register in our forums at deathtollscans.net and send me (Wraith) a PM. I'll put you in contact with the Head Proofreader, PervySageChuck, who will test your skills with a real script.

We are also inviting translators for ***Psychic Odagiri Kyouko's Lies***. Our test is at https://i.imgur.com/THUEuuk.jpg .

For all positions except translation, applicants should bundle their tests in a compressed file (ZIP, RAR, 7Z, whatever), upload it to a cloud service and and either post the link in our home page (http://bit.ly/2kC4oZk) or send it to me as a PM (Wraith at deathtollscans.net). We expect them to be able to do a chapter in a week (it doesn't necessarily mean you'll be required to do so - it will depend on the project, though we expect proofreaders to be faster than the other team members). We've had compatibility issues with GIMP files before, so we require applicants to use Photoshop. For translators, just send me the link to the script, no need to compress it.

People with experience who want to bypass the test on account of having samples of past work will have the test replaced by an actual chapter of the series they want to work on. This still means it is a test: if you fail, the chapter edited by you won't be used. It's high risk (having an entire chapter discarded because you didn't pass), high gain (working on something that will actually be used instead of a test). People without experience can't take that route, at least in principle. (If you contact me and I am in a good mood, I may let you have a try at your own risk, but don't count on it.)

Prospective translators are advised to cultivate patience in the beginning. New projects in a small group like ours begin without a full edition staff. If you join, you'll be asked to produce at most a couple of scripts to produce bait chapters to fish for editors. Releases may take a while to become regular as we assemble a dedicated team.

The Internet, May the seventh, 2017,

Wraith
Death Toll Scanlations

神様、
キサマを
殺したい。

GOD, YOU BASTARD, I WANNA KILL YOU!

Presented by: Death Toll Scans

Credits

Translator	iddqd
Proofreader	ComicRyan
Cleaner	Zeroaintdead
Redrawer	Mii
Typesetter	Asuna
QCer	Wraith